

**УСТАВ  
Российско-Китайской  
Ассоциации спортивных  
университетов (РКАСУ)**

**1. Общие положения**

1.1. Российско-Китайская Ассоциация спортивных университетов (далее Ассоциация) является добровольным объединением российских и китайских спортивных университетов.

1.2. Деятельность, права и обязанности Ассоциации соответствуют настоящему Уставу, решениям компетентных должностных лиц и органов, участвующих российских и китайских партнеров, и применяемому российскому и китайскому законодательству.

1.3. Ассоциация строит свою деятельность на принципах равноправия всех входящих в нее университетов.

1.4. Ассоциация создана на неопределенный срок деятельности.

1.5. Рабочие языки Ассоциации: русский, китайский, английский.

1.6. Полное наименование Ассоциации на русском языке: Российско-китайская ассоциация спортивных университетов.

Сокращенное наименование

**THE CHARTER OF THE  
RUSSIAN-CHINESE  
ASSOCIATION  
OF SPORTS UNIVERSITIES  
(RCASU)**

**1. General terms**

1.1. The Russian-Chinese Association of Sports Universities (hereinafter referred to as the Association) is a voluntary association of Russian and Chinese sports universities.

1.2. The activities, rights and obligations of the Association comply with this Charter, decisions of competent officials and bodies of participating Russian and Chinese partners, and applicable Russian and Chinese legislation.

1.3. The Association builds its activities on the principles of equality of all its member universities.

1.4. The Association is established for an indefinite period of activity.

1.5. Official languages of the Association: Russian, Chinese, English.

1.6. Full name of the Association in Russian: Российско – китайская ассоциация спортивных университетов.

Abbreviated name of the Association in Russian:

**中俄体育院校联盟 (RCASU) 章程**

**1. 一般条款**

1.1. 中俄体育院校联盟（以下简称“联盟”）是由俄罗斯和中国体育院校自愿组成的联盟。

1.2. 联盟开展的活动、权利和义务均符合本章程、所有参加联盟的俄罗斯和中国合作伙伴的相关官员和机构的决定以及适用的俄罗斯和中国法律。

1.3. 联盟根据所有成员院校一律平等的原则开展各项活动。

1.4. 联盟可以无限期开展活动。

1.5. 联盟的官方语言是俄语、中文和英文。

1.6. 联盟的俄语全称：Российско – китайская ассоциация спортивных университетов。

Ассоциации на русском языке: РКАСУ.  
Наименование Ассоциации на  
китайском языке: 中俄体育院校联盟.  
Сокращенное наименование  
Ассоциации на китайском языке: 中俄体育院校联盟.  
Наименование Ассоциации на  
английском языке: Russian-Chinese  
Association of Sports Universities.  
Сокращенное наименование  
Ассоциации на английском языке: RCASU.

## 2. Статус Ассоциации

2.1. Ассоциация является некоммерческим объединением входящих в нее университетов, не ставит своей целью извлечение прибыли и не имеет статуса самостоятельного юридического лица.

2.2. Ассоциация имеет свой собственный фирменный бланк с указанием ее статуса как Российско-Китайская Ассоциация спортивных университетов, а также зарегистрированную в установленном порядке эмблему. Образец эмблемы и бланка приведены в Приложении 1 к настоящему Уставу.

PKACU  
Name of the Association in Chinese: 中俄体育院校联盟.  
Abbreviated name of the Association in Chinese: 中俄体育院校联盟.  
Name of the Association in English: Russian-Chinese Association of Sports Universities.  
Abbreviated name of the Association in English: RCASU.

## 2. Status of the Association

2.1. The Association is a non-profit association of its member universities, does not aim to make a profit and does not have the status of an independent legal entity.

2.2. The Association has its own letterhead indicating its status as the Russian-Chinese Association of Sports Universities, as well as an emblem registered in accordance with the established procedure. A sample of the emblem and letterhead are given in Appendix 1 to this Charter.

Ассоциации на русском языке: РКАСУ.  
Наименование Ассоциации на  
китайском языке: 中俄体育院校联盟.  
Сокращенное наименование  
Ассоциации на китайском языке: 中俄体育院校联盟.  
Наименование Ассоциации на  
английском языке: Russian-Chinese  
Association of Sports Universities.  
Сокращенное наименование  
Ассоциации на английском языке: RCASU.

## 2. 联盟性质

2.1. 联盟是一个由其成员院校组成的非营利性联盟，其目的不是盈利，不具备独立法人实体性质。

2.2. 联盟有专用的信笺抬头，上面写着中俄体育院校联盟，还有一个按照规定程序注册的会徽。会徽和信笺抬头示例见本章程附录。

### 3. Учредители Ассоциации с Российской стороны:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Национальный государственный Университет физической культуры, спорта и здоровья имени П.Ф.Лесгафта, Санкт-Петербург», Российская Федерация, 190121, г. Санкт-Петербург, ул. Декабристов, д. 35.

#### с Китайской стороны:

Китайская Народная Республика: Столичный университет физической культуры и спорта, КНР, г. Пекин, район Хайдянь, ул. Бэйсаньхуан Си, д. 11 (No.11 Beisanhuan xi Road, Haidian District, Beijing, 100191, China).

### 4. Миссия Ассоциации

Ассоциация образуется для безвозмездного обмена опытом, координации и организации совместных российско-китайских учебно-методических, научно-исследовательских, культурно-просветительских проектов и мероприятий в сфере физической культуры и спорта.

### 3. Founders of the Association from the Russian side:

Federal State Budget Educational Institution of Higher Education "Lesgaft National State University of Physical Education, Sport and Health, St. Petersburg" (hereinafter referred to as Lesgaft University, St. Petersburg), Dekabristov str. 35, Saint Petersburg, 190121, Russian Federation.

#### from Chinese side:

Capital University of Physical Education and Sports, No.11 Beisanhuan West Road, Haidian District, Beijing, 100191, China.

### 4. The mission of the Association

The Association is formed for free exchange of experience, coordination and organization of joint Russian-Chinese educational, methodological, research and development, cultural projects and events in the field of physical education and sports.

### 3. 联盟创始机构

#### 俄方:

联邦国立预算高等教育机构“圣彼得堡莱斯加夫特国立体育、运动与健康大学”(以下简称“圣彼得堡莱斯加夫特大学”), 俄罗斯联邦圣彼得堡市德卡布里斯托夫大街 35 号, 邮编 190121。

#### 中方:

首都体育学院, 中国北京市海淀区北三环西路 11 号, 邮编 100191。

### 4. 联盟使命

成立联盟的目的是, 使中俄两国在体育教育和体育运动领域协调和组织联合教育、教学方法、研发和文化项目和活动, 并自由交换经验。

## 5. Основные задачи Ассоциации

Основной задачей Ассоциации является организация международного сотрудничества университетов-членов Ассоциации в области учебно-методической, научно-исследовательской и спортивной деятельности, что включает в себя:

- обмен содержанием, методиками, учебно-методическими комплексами в области высшего спортивного образования в Российской Федерации и Китайской Народной Республике;
- обмен обучающимися и научно-педагогическими работниками;
- организацию кратко- и долгосрочных стажировок;
- реализацию программы «Приглашенный профессор»;
- проведение летних и зимних школ;
- выполнение научных проектов и опубликование результатов совместных научных исследований;
- формирование предложений по повышению уровня здоровья народов Китайской Народной Республики и Российской Федерации;
- проведение совместных культурных и спортивных мероприятий.

## 5. The main tasks of the Association

The main task of the Association is to organize international cooperation of the member universities of the Association in the field of educational, methodological, research and development, and sports activities, which includes:

- exchange of content, methods, educational and methodical complexes of higher sports education in Russia and China;
- exchange of students, scientific and pedagogical workers;
- organization of short- and long-term internships;
- implementation of the "Visiting Professor" program;
- conducting summer and winter schools;
- implementation of scientific projects and publication of the results of joint scientific research;
- formation of proposals to improve the health of the peoples of China and Russia;
- conducting joint cultural and sports events.

## 5. 联盟主要任务

联盟的主要任务是，使联盟成员院校在教育、教学方法、研发和体育活动领域开展国际合作，包括：

- 开展有关中俄两国高等体育教育的内容、方式、教育和教学方法的交流；
- 开展学生、科研和教育工作者之间的交流；
- 组织短期和长期实习；
- 开展“客座教授”项目；
- 举办夏令营和冬令营；
- 开展科学项目，发表联合科研成果；
- 制定关于提高中俄两国人民健康水平的方案；
- 开展联合文化和体育活动。

## 6. Права и обязанности членов Ассоциации.

6.1. Члены Ассоциации имеют право:

- использовать возможности Ассоциации для представления и защиты интересов вузов, входящих в Ассоциацию, в государственных и общественных организациях, а также при решении вопросов совместной деятельности с зарубежными университетами, международными организациями и фирмами;
- пользоваться информационными научными и учебными материалами, творческими возможностями, социально-культурной базой и услугами совместных объединений Ассоциации для расширения масштаба и совершенствования своей деятельности.

6.2. Члены Ассоциации обязаны:

- эффективно участвовать в осуществлении задач Ассоциации, развивать сотрудничество университетов, входящих в Ассоциацию, обеспечивать высокий уровень университетского образования, научных исследований и спортивной практики;
- выполнять решения Съезда и Совета Ассоциации.

6.3. Вступление в Ассоциацию осуществляется на основе заявления конкретного университета, рассматриваемого Советом Ассоциации по представлению одного из председателей Совета Ассоциации.

## 6. Rights and obligations of members of the Association

6.1. Members of the Association have the right to:

- to use the opportunities of the Association to represent and protect their interests in state and public organizations, as well as in solving issues of joint activities with foreign universities, international organizations and firms;
- to use informational scientific and educational materials, creative opportunities, socio-cultural base and services of joint associations of the Association to expand the scale and improve their activities.

6.2. Members of the Association are obliged to:

- to participate effectively in the implementation of the tasks of the Association, to develop cooperation between universities belonging to the Association, to ensure a high level of university education, research and sports practice;
- implement the decisions of the Congress and the Council of the Association.

6.3. Membership in the Association is based on the application of a particular university, considered by the Association Council on the proposal of one of the Chairmen of the

## 6. 联盟成员的权利和义务

6.1. 联盟成员拥有以下权利:

- 利用联盟提供的机会在国家和公共组织中代表和维护其利益, 在与外国大学、国际组织和公司开展的联合活动中解决各种问题;
- 利用信息科学和教育类材料、创造性的机会、社会文化基础和联盟联合会所提供的服务扩大活动规模和提高活动水平。

6.2. 联盟成员具有以下义务:

- 切实参与联盟各项任务的执行工作, 在联盟所属各院校之间开展合作, 保证高水平的大学教育、研究和体育实践;
- 执行联盟大会和理事会的决定。

6.3. 想要获得联盟的成员资格, 大学需要提出申请, 由联盟理事会根据联盟理事会某位主席的提案对申请进行审议。由联盟理事会作出是否允许这所大学加入联盟的决定, 需由出

Решение о приеме университета в Ассоциацию принимается Советом Ассоциации простым большинством голосов от числа присутствующих при кворуме более половины от числа избранных членов Совета.

6.4. Каждый член Ассоциации имеет право свободного выхода из Ассоциации. Каждый член Ассоциации является самостоятельным в юридическом и финансовом отношениях.

6.5. При нарушении членом Ассоциации своих обязательств и настоящего Устава он может быть исключен из состава Ассоциации по решению Совета на основании представления одного или обоих председателей Совета Ассоциации.

## **7. Организационная структура Ассоциации.**

7.1. Высшим руководящим органом Ассоциации является Общее собрание (Съезд) членов Ассоциации (далее – Съезд).

7.2. Делегатами Съезда являются ректоры университетов-членов Ассоциации или уполномоченные представители университетов-членов Ассоциации.

7.3. При принятии решений Съездом каждый университет - член Ассоциации имеет право одного голоса. Решение принимается большинством голосов. Съезд имеет кворум, если на нем присутствуют более половины

Association Council. The decision on admission of the university to the Association is made by the Association Council by a simple majority of votes from the number of those present with a quorum of more than half of the number of elected members of the Council.

6.4. Each member of the Association has the right to freely withdraw from the Association. Each member of the Association is independent in legal and financial relations.

6.5. If a member of the Association violates his obligations and this Charter, he may be excluded from the Association by a decision of the Council on the basis of a submission by one or both Chairmen of the Association Council.

## **7. Organizational structure of the Association**

7.1. The supreme governing body of the Association is the General Meeting (Congress) of the members of the Association (hereinafter – the Congress).

7.2. The delegates of the Congress are the rectors of the member universities of the Association or authorized representatives of the member universities of the Association.

7.3. When making decisions by the Congress, each member university of the Association has the right to one vote. The decision is made by a majority vote. The Congress has a quorum if more

than half of the members of the Association Council are present and have voted in favor of the decision, and the number of members present is more than half of the number of elected members of the Association Council.

6.4. Each member of the Association has the right to freely withdraw from the Association. Each member of the Association is independent in legal and financial relations.

6.5. If a member of the Association violates his obligations and this Charter, he may be excluded from the Association by a decision of the Council on the basis of a submission by one or both Chairmen of the Association Council.

## **7. 联盟组织结构**

7.1. 联盟的最高管理机构是联盟成员大会（大会）（以下简称“大会”）。

7.2. 大会代表是联盟成员院校的校长或授权代表。

7.3. 在大会作出决定时，联盟的每一所成员院校都有投一票的权利。如多数成员投票，则作出决定。如果超过半数的联盟成员出席，则大会达到法定人数。如多数出席大会的成员投票，则大会作出决定。如需作出属于联盟大会专属职

членов Ассоциации. Решения Съезда принимаются большинством голосов членов, присутствующих на заседании Съезда. Решения по вопросам исключительной компетенции Съезда принимаются квалифицированным большинством в 2/3 голосов от общего числа присутствующих на Съезде.

Съезд проходит не реже, чем один раз в три года на территории Китайской Народной Республики или Российской Федерации. Соответствующий организатор съезда несет расходы по его проведению. Расходы по проезду и проживанию в гостинице несут участники Съезда.

Внеочередной съезд Ассоциации может быть созван по решению Совета или по требованию не менее 20% членов Ассоциации.

#### 7.4. Съезд Ассоциации:

- вносит изменения и дополнения в Устав Ассоциации;
- определяет приоритетные направления деятельности Ассоциации;
- избирает Советы Ассоциации и их Председателей (с Российской и Китайской стороны);
- решает вопрос о ликвидации или реорганизации Ассоциации.

7.5. В период между Съездами руководство деятельностью Ассоциации осуществляется Советами Ассоциации (с российской и китайской стороны),

than half of the members of the Association are present. The decisions of the Congress are made by a majority vote of the members present at the meeting of the Congress. Decisions on issues of the exclusive competence of the Congress are taken by a qualified majority of 2/3 of the votes. The Congress takes place at least once every three years in China or Russia. The corresponding organizer of the congress bears the costs of its holding. The costs of travel and hotel accommodation are borne by the participants of the congress.

An extraordinary congress of the Association may be convened by the decision of the Council or at the request of at least 20% of the members of the Association.

#### 7.4. Congress of the Association:

- introduces amendments and additions to the Association's Charter.
- determines the priority areas of the Association's activities;
- elects the Association Council and two Chairmen of the Council (one each from the Russian and Chinese sides);
- decides on the liquidation or reorganization of the Association.

7.5. During the period between the Congresses, the activities of the Association are managed by the Association Councils (from the Russian and

权范围内事项的决定，则需获得 2/3 以上的有效多数票。

每年至少在中国或俄罗斯举办一次大会。大会的有关组织者承担举办大会的费用。差旅费和酒店住宿费由大会参会者承担。

如理事会作出决定或至少 20%的联盟成员提出要求，均可召开特别联盟大会。

#### 7.4. 联盟大会:

- 提出联盟章程修正案和补充条款;
- 确定联盟活动的优先领域;
- 选出联盟理事会以及理事会的两名主席 (俄罗斯和中国各一名);
- 作出有关联盟清算或重组的决定。

7.5. 在两次大会之间，由联盟理事会 (来自俄方和中方) 管理联盟的活动，联盟理事会是联盟的常设学院管理机构。

являющимися постоянно действующими коллегиальными руководящими органами Ассоциации.

В состав Советов Ассоциации входят Председатели и члены Ассоциации, избираемые Съездом Ассоциации. Количество членов Советов Ассоциации и порядок представительства членов определяются Съездом.

Срок полномочий Советов Ассоциации составляет 3 года с правом последующего переизбрания его членов.

Советы Ассоциации созываются не реже одного раза в год.

Заседание Совета Ассоциации правомочно, если на нем присутствует более половины от числа избранных членов Совета. Заседания совета может проводится в режиме видео-конференц-связи.

Решения Советов Ассоциации принимаются простым большинством голосов.

#### 7.6. Советы Ассоциации:

- осуществляют руководство деятельностью Ассоциации на территории Российской Федерации и Китайской Народной Республик в период между Съездами;
- в качестве рекомендаций для членов Ассоциации определяют наиболее эффективные пути использования финансовых, материальных и трудовых ресурсов на приоритетные образовательные,

Chinese sides), which are the permanent collegial governing bodies of the Association.

The Association Councils consist of the Chairmen and members of the Association Council elected by the Association Congress. The number of members of the Association Councils and the order of representation of members are determined by the Congress.

The term of office of the Association Councils is 3 years with the right of subsequent re-election of its members. The Association Council meets at least once a year.

Meeting of the Council of the Association is eligible if more than half of the number of elected members of the Council is present. Council meetings can be held online.

Decisions of the Association's Councils are made by a simple majority vote.

#### 7.6. Association Councils:

- manage the activities of the Association in the period between Congresses;
- as recommendations for the members of the Association, determine the most effective ways to use financial, material and labor resources for priority educational, scientific, sports and cultural projects;
- coordinate the activities of the members of the Association within the framework of this Charter;

Ассоциация. 联盟理事会由联盟大会选举产生的联盟理事会主席和成员组成。由大会确定联盟理事会成员的数量以及成员代表顺序。

联盟理事会的任期为 3 年，其成员有权连任。联盟理事会每年至少召开一次会议。

如果出席大会的理事会成员数量超过选举产生的成员数量的一半，则联盟理事会会议符合条件。理事会会议可以以在线方式举行。

联盟理事会通过简单多数投票作出决定。

#### 7.6. 联盟理事会:

- 在两次大会之间管理联盟的各项活动;
- 作为对联盟成员的建议，确定利用财政、物质和人力资源开展优先开展的教育、科学、体育和文化项目的最有效方式;
- 在本章程的框架内协调联盟成员的各项活动;
- 编制报告和其他材料，供联盟大会审议;
- 决定是否允许新成员加入联盟以及根据本章程将联盟现有成员除名。

- научные, клинические и культурные проекты;
- координируют деятельность членов Ассоциации в рамках настоящего Устава;
- готовят отчеты и другие материалы для рассмотрения на Съезде Ассоциации;
- принимают решения о принятии новых членов в состав Ассоциации, а также исключения действующих членов Ассоциации в соответствии с настоящим Уставом.
- по согласованию с Советом другой стороны определяют дату проведения Съезда Ассоциации;
- избирают из своего состава двух Председателей Совета (по одному с российской и китайской стороны).

#### 7.7. Председатели Совета Ассоциации:

- являются постоянно действующими единоличными исполнительными органами, осуществляющими руководство текущей деятельностью Ассоциации;
- действуют от имени Ассоциации без доверенности, на основании настоящего Устава;
- представляют интересы Ассоциации в государственных, общественных и международных организациях;
- созывают заседания Съезда и Совета Ассоциации;
- руководят работой Совета Ассоциации, подписывают принятые Съездом и Советом Ассоциации решения;

- prepare reports and other materials for consideration at the Congress of the Association;
- make decisions on the admission of new members to the Association, as well as the exclusion of existing members of the Association in accordance with this Charter.
- determine the date of the Association Congress in agreement with the Council of the other party;
- elect from among their members two Chairmen of the Council (one from the Russian and Chinese sides).

#### 7.7. Chairmen of the Association Council:

- are permanent sole executive bodies that manage the current activities of the Association;
- act on behalf of the Association without a power of attorney, on the basis of this Charter;
- represent the interests of the Association in state, public and international organizations;
- convene meetings of the Congress and the Council of the Association;
- manage the work of the Association Council, sign the decisions adopted by the Congress and the Association Council;
- conduct negotiations concerning the activities of the Association, sign contracts, issue official documents of the Association, issue orders;

- 与另一方理事会协商确定联盟大会的召开日期;

- 从其成员中选出两名理事会主席（一名来自俄方，一名来自中方）。

#### 7.7. 联盟理事会主席:

- 是常设唯一执行机构，管理联盟当前开展的各项活动;

- 根据本章程，代表联盟行事，而无需获得授权委托书;

- 在国家、公共和国际组织中代表联盟的利益;

- 召集联盟大会和理事会会议;

- 管理联盟理事会的工作，签署大会和联盟理事会通过的决议;

- 就联盟活动事宜进行协商，签署合同，发布联盟官方文件，发布命令;

- 行使与联盟活动有关的其他权力。

- ведут переговоры, касающиеся деятельности Ассоциации, подписывают договоры, выдают официальные документы Ассоциации, издают приказы и распоряжения;  
- исполняют иные полномочия, связанные с деятельностью Ассоциации.

7.8. Секретариат является административным органом Ассоциации. В Ассоциации действует два Секретариата, по одному с российской и китайской стороны.

Российский секретариат Председателя Совета Ассоциации находится на базе Национального Государственного Университета физической культуры, спорта и здоровья имени П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург.

Китайский секретариат Председателя Совета Ассоциации находится на базе Столичного университета физической культуры и спорта.

7.9. Руководители Секретариатов Ассоциации:  
- организуют работу Секретариатов Ассоциации;  
- осуществляют контроль над исполнением решений Съездов и Совета Ассоциации;  
- запрашивают от членов Ассоциации необходимую информацию, связанную с работой Ассоциации;  
- вырабатывают рабочие программы в сфере всех направлений деятельности Ассоциации;

- perform other powers related to the activities of the Association.

7.8. The Secretariat is the administrative body of the Association. The Association has two Secretariats, one each from the Russian and Chinese sides.

The Russian secretariat of the Chairman of the Association Council is based on Lesgaft University, St. Petersburg.

The Chinese secretariat of the Chairman of the Association Council is located on the basis of the Capital University of Physical Education and Sports.

7.9. Chairmen of the Association's Secretariats:  
- organize the work of the Association's Secretariats;  
- exercise control over the execution of decisions of the Congresses and the Council of the Association;  
- request from the members of the Association the necessary information related to the work of the Association;  
- develop work programs in all areas of the Association's activities;  
  
- coordinate the execution of work programs

7.8. Секретариат является административным органом Ассоциации. В Ассоциации действует два Секретариата, по одному с российской и китайской стороны.

Российский секретариат Председателя Совета Ассоциации находится на базе Национального Государственного Университета физической культуры, спорта и здоровья имени П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург.

Китайский секретариат Председателя Совета Ассоциации находится на базе Столичного университета физической культуры и спорта.

7.9. Секретариат Ассоциации:  
- организует работу Секретариатов Ассоциации;  
- осуществляет контроль над исполнением решений Съездов и Совета Ассоциации;  
- запрашивает от членов Ассоциации необходимую информацию, связанную с работой Ассоциации;  
- вырабатывает рабочие программы в сфере всех направлений деятельности Ассоциации;  
  
- координирует выполнение рабочих программ

- координируют исполнения рабочих программ, утвержденных Председателем Совета Ассоциации.

approved by the Chairmen of the Association Council.

### РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования «Национальный государственный Университет физической культуры, спорта и здоровья имени П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург»  
190121, Российская Федерация, г. Санкт-Петербург, ул. Декабристов, дом 35  
ИНН 7812047911  
КПП 783901001  
ОГРН 1027810260774

Исполняющий обязанности ректора НГУ им. П.Ф. Лесгафта Санкт-Петербург

« 5 2025  
В.Ф. Гришков

Столичный университет физической культуры и спорта,  
No.11 Beisanhuan West Road, Haidian District, Beijing, 100191, China

Ректор Столичного университета физической культуры и спорта

«12» 8 2025 г. Чжан Ся

### DETAILS OF THE PARTIES

Federal State Budgetary Institution of Higher Education «Lesgaft National State University of Physical Education, Sports and Health, St. Petersburg»  
190121, Russian Federation, Saint Petersburg, Dekabristov str.35  
ИНН 7812047911  
КПП 783901001  
ОГРН 1027810260774

Acting rector of Lesgaft University, St. Petersburg

Date « 5 2025  
V.F. Grishkov

Capital University of Physical Education and Sports,  
No.11 Beisanhuan West Road, Haidian District, Beijing, 100191, China

Rector of Capital University of Physical Education and Sports

Date « 12 » 8 2025  
ZHANG Xia

### 双方详细信息

联邦国立预算高等教育机构圣彼得堡莱斯加夫特国立体育、运动与健康大学  
俄罗斯联邦, 190121, 圣彼得堡市, 德卡布里斯托夫大街 35 号  
纳税人识别号: 7812047911  
统计代码: 783901001  
国家注册代码: 10027810260774

圣彼得堡莱斯加夫特国立体育、运动与健康大学代理校长

日期 « 5 » 2025  
V.F. 格里什科夫

首都体育学院  
中国北京市海淀区北三环西路 11 号, 邮编 100191

首都体育学院校长

日期 « 12 » 8 2025

ЛОГОТИП АССОЦИАЦИИ  
THE ASSOCIATION'S LOGO

联盟标志



Логотип выполнен в лаконичном, современном и динамичном стиле, с ярко выраженным визуальным эффектом, подчеркивающим молодость, энергию и инновационный дух ассоциации.

Логотип имеет форму круга. Внутри круга изображение беговой дорожки стадиона, символизирующей страсть и энергетику спорта.

Изображение рукопожатия в нижней части логотипа символизирует сотрудничество, дружбу и единство.

В дизайне отражены элементы культур России и Китая, что подчеркивает международный характер ассоциации и уважение к культурному наследию обеих стран.

Цветовая гамма логотипа повторяет палитру олимпийских колец, акцентируя тесную связь ассоциации с мировым спортивным сообществом.

The logo is designed in a concise, modern and dynamic style, with a pronounced visual effect that emphasizes the youth, energy and innovative spirit of the association.

The logo has the shape of a circle. Inside the circle is an image of a stadium running track, symbolizing the passion and energy of sports.

The handshake image at the bottom of the logo symbolizes cooperation, friendship and unity.

The design reflects elements of the cultures of Russia and China, which emphasizes the international character of the association and respect for the cultural heritage of both countries.

The color scheme of the logo repeats the palette of the Olympic rings, emphasizing the association's close connection with the global sports community.

标志的设计风格简洁、现代且有活力，具有鲜明的视觉效果，突出联盟的青春活力和创新精神。

标志为圆形。圆形内部有一条体育场跑道的图案，象征着体育运动充满热情和活力。

标志底部的手势象征合作、友谊和团结。

其设计反映出中国和俄罗斯的文化元素，突出了联盟的国际性以及对两国文化遗产的尊重。

标志的配色方案采用奥运五环的配色方案，突出了联盟与全球体育界具有密切联系。